

THERMOROSSI®

ECOTHERM 1000 - SLIM - SLIMQUADRO - 3001 - 6000 - 7000 - 8000
INSERT49 - INSERT60

- STUFE A PELLETS
- PELLETSKAMINÖFEN
- PELLET STOVES
- POÊLES-CHEMINÉES À GRANULÉS
- ESTUFAS DE PELLETS





THERMOROSSI®

FILOSOFIA DI UN'AZIENDA ALL'AVANGUARDIA
DIE PHILOSOPHIE EINES MARKTFÜHRENDEN UNTERNEHMENS
THE PHILOSOPHY OF A COMPANY AT THE FOREFRONT
PHILOSOPHIE D'UNE USINE D'AVANT-GARDE
FILOSOFÍA DE UNA EMPRESA DE VANGUARDIA



THERMOROSSI, Tecnologie ed Innovazioni per il riscaldamento

Sorta in una provincia ricca di tradizione metalmeccanica e aperta alle più innovative tecnologie, la Thermorossi opera con successo da oltre 40 anni nel settore del riscaldamento fino a diventare, oggi, tra le più affermate ed avanzate industrie europee nella produzione di stufe, thermocucine e caldaie. Ogni fase di lavorazione, dal taglio al laser, alla piegatura, dalla saldatura robotizzata all'assemblaggio è parte integrante del patrimonio aziendale. Thermorossi si avvale delle più moderne tecniche di produzione e tutti i prodotti sono conformi alle più severe normative europee.



THERMOROSSI: ein Name für außergewöhnliche, innovative Technik für Holz-und Pelletsheizung

Seit 40 Jahren arbeitet Thermorossi in der Heizungsbranche mit Erfolg und zählt heute als einer der namhaftesten und innovativsten Hersteller von Kaminöfen, Zentralheizungskoch-herden und Heizkesseln in Europa; begünstigt durch die an metallmechanischen Betrieben reiche Provinz, ist Thermorossi mit den modernsten Technologien ausgestattet. Jede Baustufe des Produktes, vom Laserschneider, zur Kantenpresse, vom Schweißroboter bis zur Montage ist ein wesentlicher Bestandteil des Unternehmensvermögens. Thermorossi benützt die neuesten Fertigungsmethoden und alle Geräte erfüllen die strengsten Anforderungen der Europäischen Richtlinien bezüglich Sicherheit und Umweltschutz.



THERMOROSSI, innovative technologies in the production of wood and pellet burning heating appliances

Established in a province renowned for its metalworking traditions, and open to modern technology, Thermorossi has been working with success in the heating sector for 40 years and is now one of the leading and advanced European companies in the production of stoves, central heating cookers and boilers. Each production stage, from laser cutting to folding, from robot welding to assembly, is an integral part of company's heritage. Thermorossi make use of the most advanced production technologies and all the products meet the requirements of the highest standards in Europe regarding safety and emissions.



THERMOROSSI, technologies innovatrices pour le chauffage à bois et à granulés

Installée dans une région riche en traditions métallurgiques, mécaniques et ouverte aux nouvelles technologies, Thermorossi est ancienne de 40 années et compte aujourd'hui parmi les principaux producteurs de poêles, cuisinières de chauffage central à bois et chaudières en Europe. Chaque phase de production du découpage laser à la machine à plier, du robot à souder à l'assemblage font partie du patrimoine de l'entreprise. En matière de sécurité Thermorossi utilise des techniques de production des plus performantes et bénéficie d'appareillages conformes aux normes européennes en vigueur que ce soit en matière de sécurité ou relatives aux émissions.



THERMOROSSI, tecnologías innovadoras en el sector de la calefacción a leña y pellets

Establecida en una provincia renombrada por su tradición metalúrgica, y abierta a las tecnologías más modernas, Thermorossi trabaja con éxito en el sector de la calefacción desde hace 40 años y ahora es una de las empresas europeas principales y avanzadas en la producción de estufas, de cocinas de calefacción central y de calderas de leña. Cada etapa de la producción, del corte a láser al doblar, de la soldadura al montaje, es una parte integral del patrimonio empresarial. Thermorossi utiliza tecnologías de producción absolutamente innovadoras y todos los aparatos son conformes a las normativas más severas en Europa con referente a la seguridad y a las emisiones.





QUALITÀ CERTIFICATA

Ecotherm è omologata secondo le normative Art. 15 a B-VG, CE e Din 18891 con certificazione del Fraunhofer Institut für Bauphysik in Germania, il Land Steiermark in Austria e il VKF in Svizzera. Ciò garantisce la qualità dei materiali, l'alta resa termica e le basse emissioni inquinanti. 1° Premio del Vhe Svizzero per QUALITÀ - BASSE EMISSIONI - ALTI RENDIMENTI. Alcuni cantoni svizzeri finanziano, con notevoli contributi, i cittadini che scelgono Ecotherm.

GEPRÜFTE QUALITÄT

Ecotherm ist nach Art. 15 a B-VG, CE und DIN 18891 typengeprüft und durch Fraunhofer Institut für Bauphysik in BRD, Land Steiermark in Österreich und VKF in der Schweiz zugelassen. Dies beweist den Einsatz von hochwertigen Materialien, den hohen Wirkungsgrad und die geringe Emissionswerte. Ecotherm wurde mit dem Vhe-Qualitätssiegel Schweiz für HOHE QUALITÄT – GERINGE EMISSIONSWERTE - HERVORRAGENDEN WIRKUNGSGRAD ausgezeichnet. Gewisse Kantone in der Schweiz gewähren den Betreibern von Ecotherm bedeutende Förderbeiträge.

CERTIFIED QUALITY

Ecotherm meets Art. 15 a B-VG, CE and Din 18891 specifications and has been approved and certified by the Fraunhofer Institut für Bauphysik in Germany, the Land Steiermark in Austria and the VKF in Switzerland. This confirms the high quality of raw materials used, the amazing combustion efficiency and the extremely low emission rates. Considering the outstanding characteristics of appearance and performance, Ecotherm was granted the Swiss Vhe Award for QUALITY – LOW EMISSIONS – HIGH EFFICIENCY. Some Swiss cantons are financing the users of Ecotherm with considerable contributions.

QUALITÉ CERTIFIÉE

Ecotherm a été homologué selon l'Art. 15 a B-VG, et les normes CE et DIN 18891 avec approbation et certification du Fraunhofer Institut für Bauphysik en Allemagne, du Land Steiermark en Autriche et de l'Aeai/VKF en Suisse. Cela garantit la qualité des matériaux, les rendements élevés et le très basses émissions. Prix de ASEB – Suisse pour QUALITÉ SUPÉRIEURE – ÉMISSIONS FAIBLES – RENDEMENTS ÉLEVÉS. Certaines cantons suisses octroient des subventions considérables aux utilisateurs d'Ecotherm.

CALIDAD CERTIFICADA

Ecotherm es conforme a las directivas Art. 15 a B-VG, CE y Din 18891 con certificaciones del Fraunhofer Institut für Bauphysik en Alemania, del Land Steiermark en Austria y del VKF en Suiza. Con ello se garantiza la constante utilización de materiales de primera calidad, alto rendimiento térmico y muy bajas emisiones. Premio del Vhe Suizo por ALTA CALIDAD – BAJAS EMISIONES – ALTOS REDIMIENTOS. Algunos cantones suizos financian los usuarios de Ecotherm con grandes ayudas.

- BASSE EMISSIONI ALTI RENDIMENTI FINANZIAMENTI IN SVIZZERA
- EMISSIONSARM - LEISTUNGSSTARK FINANZIERUNGSERLEICHTERUNGEN IN DER SCHWEIZ
- LOW EMISSIONS – HIGH PERFORMANCE GOVERNMENT GRANT IN SWITZERLAND
- ÉMISSIONS RÉDUITES, HAUTS RENDEMENTS FINANCEMENTS EN SUISSE
- BAJAS EMISIONES ALTOS RENDIMIENTOS SUBVENCIONES EN SUIZA



- OMOLOGA AUSTRIACA LA PIÙ RESTRITTIVA IN EUROPA
- ÖSTERREICHISCHE ZULASSUNG DIE STRENGSTE IN EUROPA
- AUSTRIAN APPROVAL THE STRICTEST IN EUROPE
- HOMOLOGATION AUTRICHIENNE LA PLUS RESTRICTIVE EN EUROPE
- HOMOLOGACIÓN AUSTRIACA LA MÁS RESTRITIVA DE EUROPA



THERMOROSSI ^{tr}

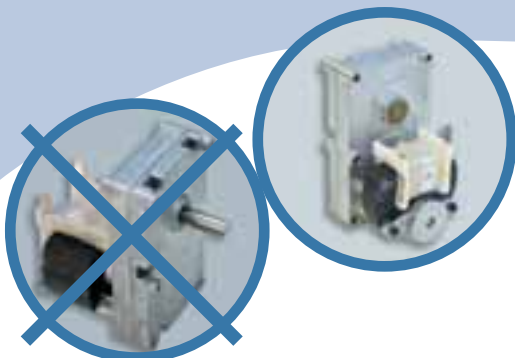
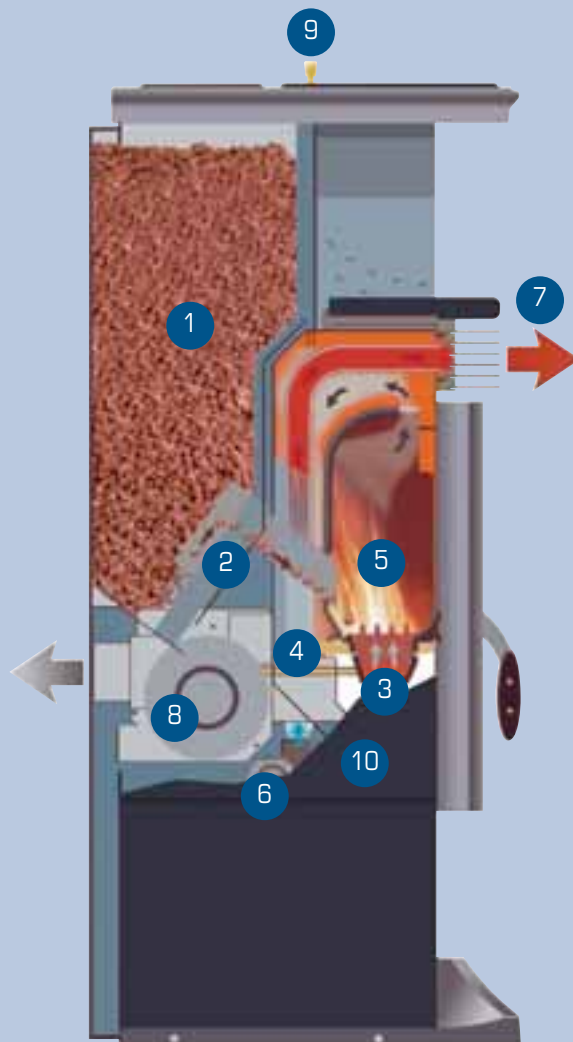
- 1. Serbatoio pellet
- 2. Coclea di caricamento
- 3. Bruciatore in ghisa
- 4. Resistenza elettrica
- 5. Focolare in ghisa
- 6. Ventilatore ambiente
- 7. Aria calda ventilata
- 8. Estrattore fumi
- 9. Aste spazzola-tubi
- 10. Cassetto cenere

- 1. Réservoir des pellets
- 2. Vis d'alimentation
- 3. Brasero en fonte
- 4. Bougie d'allumage
- 5. Foyer en fonte
- 6. Ventilateur du chauffage ambiant
- 7. Sortie air chaud forcé
- 8. Ventilateur d'expulsion desfumées
- 9. Dispositif brosse-tubes
- 10. Tiroir cendres

- 1. Pelletsbehälter
- 2. Förderschnecke
- 3. Brennerkopf aus Guss
- 4. Zündpatrone
- 5. Brennkammer aus Guss
- 6. Raumheizungsventilator
- 7. Warmluftöffnung
- 8. Rauchabzugsventilator
- 9. Rohrbürste
- 10. Aschenlade

- 1. Depósito de pellets
- 2. Cóclea/Sinfin
- 3. Brasero en hierro fundido
- 4. Resistencia eléctrica
- 5. Hogar en hierro fundido
- 6. Ventilador ambiente
- 7. Salida aire caliente a ventilación forzada
- 8. Ventilador extractor del humo
- 9. Asta-cepillo-tubos
- 10. Cajón para la ceniza

- 1. Pellet hopper
- 2. Auger
- 3. Cast-iron burn pot
- 4. Lighting resistance
- 5. Cast-iron hearth
- 6. Air circulation fan
- 7. Hot air vents
- 8. Fume extractor fan
- 9. Tube-brush device
- 10. Ash drawer



- Motoriduttore rumoroso di vecchia generazione. **Motoriduttore silenzioso**, lo si riconosce dal pacco d'avvolgimento ridotto, implica una ottima tolleranza costruttiva.
- Geräuschvoller Getriebemotor "alter" Bauart. **Geräuscharmer Getriebemotor**, erkennbar an der kleineren Motorbasis, mit äußerst geringen Bautoleranzen.
- Old generation, high level noise-producing ratiomotor. The **noise-reduced ratiomotor** is characterised by the smaller dimensions of the motor base which signifies perfect construction and installation tolerance.
- Motoréducteur bruyant d'ancienne génération. **Motoréducteur silencieux**, il se distingue par l'épaisseur réduite de la base du moteur; ce qui implique une parfaite précision, à savoir une absence de jeu, dans la construction et le montage du moteur.
- Motorreductor ruidoso de vieja generación. **Motorreductor silencioso**, se reconoce por las dimensiones reducidas de la base del motor; implica una óptima tolerancia de construcción.

- La stufa è tarata per avere massimi rendimenti, con un semplice gesto è possibile aumentare il livello di aspirazione al fine di mantenere il bruciatore più pulito e utilizzare diverse qualità di pellets.
- Der Ofen ist so eingestellt, daß er den höchsten Wirkungsgrad gewährleistet. Mit einem einfachen Handgriff lässt sich die Ansaugmenge erhöhen, um den Brenner sauberer zu halten und andere Arten von Pellets benutzen zu können.
- The heating stove is calibrated for maximum output; with a simple touch of the finger you can increase the suction level for a cleaner burner and use pellets of varying qualities.
- Le poêle est réglé pour obtenir un rendement optimal, il est toutefois possible par un simple geste d'augmenter le niveau d'aspiration dans le but de garantir une meilleure propreté du brûleur et d'utiliser des granulés de qualités différentes.
- La estufa está regulada para alcanzar el máximo rendimiento. Con un simple gesto se aumenta el nivel de aspiración a fin de mantener el quemador más limpio y emplear diversas calidades de pellets.



- Bruciatore con sistema di **autopulizia del vetro**.
- Brenner mit **Flammeleitblech in Edelstahl**.
- Burner with **self-cleaning glass system**.
- Brûleur avec système d'**auto nettoyage de la vitre**.
- Quemador con sistema de **auto-limpieza del cristal**.



- **Resistenza elettrica**, distribuisce su una lunga superficie la potenza assorbita, evitando sovratemperature che ne limitano la durata.
- **Elektrischer Widerstand**, verteilt die aufgenommene Leistung auf eine größere Oberfläche und vermeidet dadurch lebensverkürzende Überhitzungen.
- **Electrical heating element** distributes the absorbed power to a long surface to prevent overheating which would limit its life.
- **Résistance électrique**, elle distribue la puissance absorbée sur une large surface en évitant ainsi toute surchauffe susceptible de compromettre la durée de vie.
- **Resistencia eléctrica**, que restituye la potencia absorbida a una larga superficie evitando sobretiemperaturas que limitarían su duración.



- **Scheda elettronica:** Sicura, semplice ed affidabile
- **Elektronische Platine:** Sicher, einfach und zuverlässig
- **Electronic board:** Safe, simple and reliable
- **Carte électronique:** Sûre, simple et fiable.
- **Tarjeta electrónica:** Segura, simple y fiable.



- **L'aspirazione fumi** ha il motore ermetico e quindi protetto dalle polveri è montato su specifiche guarnizioni in fibra ceramica, la pala è in acciaio inox autopulente.
- Der Motor der **Rauchabsaugung** ist hermetisch, also staubdicht abgeschlossen. Montiert ist er auf spezielle Dichtungen aus Keramikfasern, der selbstreinigende Flügel besteht aus Edelstahl.
- The motor of the **smoke suction unit** is mounted on special ceramic fibre gaskets and is sealed for protection against dust filtration; the blade is made from self-cleaning stainless steel.
- Le dispositif d'**aspiration des fumées** est doté d'un moteur hermétique et donc à l'abri des poussières, il est installé sur des joints spécifiques en fibre céramique, la pale est en acier inox autonettoyante.
- El motor de la **aspiración de humos** es hermético y por tanto está protegido del polvo. Está montado sobre juntas de fibra cerámica y la pala es de acero inoxidable autolimpiable.



- **Telecomando.** (6000-8000-1000)
- **Fernbedienung.** (6000-8000-1000)
- **Remote control.** (6000-8000-1000)
- **Télécommande.** (6000-8000-1000)
- **Mando a distancia.** (6000-8000-1000)



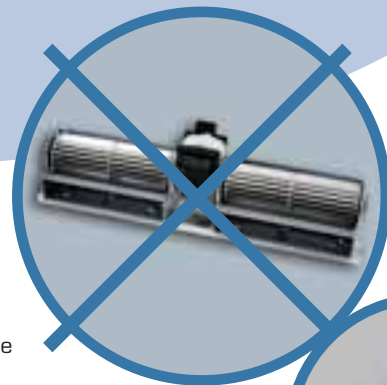
- Modem G.S.M.
- G.S.M. Modem.
- G.S.M. Modem system.
- Système Modem G.S.M.
- Modem G.S.M.



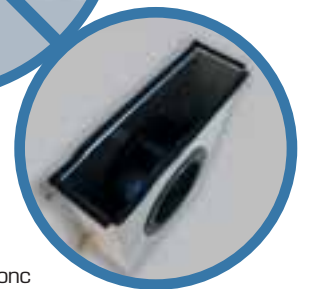
- La rilevazione della pressione-depressione avviene tramite **pressostato meccanico**, garanzia d'affidabilità e sicurezza.
- Der Druck oder Unterdruck wird mit einem **mechanischen Druckschalter** gemessen, der garantiert zuverlässig und sicher ist.
- A **mechanical pressure switch** controls the pressure/vacuum to guarantee reliability and safety.
- La pression/dépression est mesurée au moyen d'un **pressostat mécanique**, une garantie de fiabilité et de sécurité.
- La presión-depresión se mide con un **presostato mecánico**, garantía de fiabilidad y seguridad.



- Radiocomando con termostato ambiente.
- Funksteuerung mit Raumthermostat.
- Radio control with room temperature thermostat.
- Radiocommande complet du thermostat d'ambiance.
- Radio control con termostato de ambiente.



- Ventilatore ambiente tangenziale, nel tempo raccoglie le polveri, si sbilancia e va sostituito. Il **ventilatore ambiente** è montato su cuscinetti, il motore è ermetico e quindi protetto dalle polveri la sua portata è di 470 m³/h.
- Auf dem raumheizenden Querstromventilator sammelt sich mit der Zeit Staub an, er wird unwuchtig und muß ersetzt werden. **Raumheizventilator** ruht auf Lagern, der Motor ist hermetisch und somit staubdicht abgeschlossen, seine Fördermenge beträgt 470 m³/h.
- With time, the tangential room fan gathers dust, becomes unbalanced and subsequently needs to be replaced. Our **room fan** is mounted on bearings, the motor is sealed for protection against dust penetration, and it has a capacity of 470 m³/h.
- Ventilateur d'air ambiant tangentiel, au fil du temps l'accumulation de poussière entraîne un déséquilibre, il est donc nécessaire de le remplacer. Le **ventilateur d'air ambiant** est installé sur des paliers, son moteur est hermétique et donc à l'abri des poussières, sa capacité est de 470 m³/h.
- El ventilador ambiente tangencial con el tiempo recoge el polvo, se desequilibra y hay que sustituirlo. Nuestro motor está montado sobre cojinetes, es hermético y por tanto está protegido del polvo. Su caudal es de 470 m³/h.



SISTEMA THERMOCOMFORT

FUNKTION THERMOCOMFORT - THERMOCOMFORT FUNCTION
FONCTION THERMOCOMFORT - FUNCIÓN THERMOCOMFORT



Sistema THERMOCOMFORT: regola il tuo comfort ottimale posizionando il radiocomando nella zona centrale della casa. La temperatura dell'ambiente è rilevata lontano dalla fonte di calore attraverso il termostato integrato nel radiocomando. Imposta i tuoi gradi ideali e con l'avvicinarsi alla temperatura desiderata il radiocomando modula la potenza della stufa fino a posizionarla al minimo. Solo il radiocomando Thermorossi riduce i consumi e garantisce, sempre, l'ambiente ideale.



Fonction THERMOCOMFORT: réglez votre confort de manière optimale en positionnant la radiocommande dans la zone centrale de la maison.

La température ambiante est enregistrée loin de la source de chaleur au moyen du thermostat incorporé dans la radiocommande. Paramétrez votre température idéale et lorsque la valeur enregistrée par le radiocommande est proche de celle paramétrée, le dispositif module la puissance du poêle jusqu'à la positionner au minimum. Réduit les consommations et garantit des conditions ambiantes idéales



Funktion THERMOCOMFORT: Sie regelt Ihren optimalen Komfort, wenn die Fernbedienung zentral im Wohnraum positioniert wird. Die Raumtemperatur wird weitab der Wärmequelle vom Thermostat ermittelt, der in die Fernbedienung integriert ist.

Einfach die für Sie ideale Gradzahl vorgeben und mit Annäherung an die gewünschte Temperatur regelt die Fernbedienung die Ofenleistung bis zum Erreichen der Mindeststufe nach. Das senkt den Verbrauch und garantiert Wohlbefinden.



Función THERMOCOMFORT: regule su confort ideal colocando el mando a distancia en la zona central de la casa.

La temperatura del local se detectará lejos de la fuente de calor, a través del termostato integrado en el mando a distancia. Programe su temperatura ideal y, el mando a distancia, tal como la temperatura se acerque a la ideal, modulará la potencia de la estufa hasta llevarla al mínimo. Reduce los consumos y garantiza el ambiente ideal.



THERMOCOMFORT function: regulates your optimal comfort by positioning the radio control in the central area of the house. The ambient temperature is detected far from the heat source by the thermostat integrated in the radio control. Set your ideal degrees and as the ambient temperature reaches the set temperature the radio control modulates the power of the heater and adjusts it to the minimum. This reduces consumption and guarantees the ideal ambient.

**Regola
il tuo
comfort
ottimale!**

- Sie regelt Ihren optimalen Komfort!
- Regulates your optimal comfort!
- Réglez votre confort de manière optimale!
- Regule su confort ideal!



FUNZIONE THERMOSILENT

FUNKTION THERMOSILENT - THERMOSILENT FUNCTION
FONCTION THERMOSILENT - FUNCIÓN THERMOSILENT

36dB



Funzione THERMOSILENT

È possibile regolare il livello di ventilazione al minimo e la potenza di combustione al massimo: riduce le polveri, migliora il comfort e garantisce un calore avvolgente.

Da oggi un nuovo valore si aggiunge al calore della stufa: il silenzio (36 decibel).

Funktion THERMOSILENT

Kann das Gebläse bei höchster Heizleistung auf die unterste Stufe geregelt werden: Das verringert die Staubbildung, verbessert den Komfort und garantiert heimelige Wärme.

Ab heute sorgt der Ofen nicht nur für Wärme, sondern auch für Stille (36 decibel).

THERMOSILENT function

The ventilation can be set at the minimum level and the combustion power at the maximum: this reduces the ash, improves the comfort level and guarantees an enveloping warmth.

And now a new value has been added to the heater's warmth: silence (36 decibel).

Fonction THERMOSILENT

Permet de régler le niveau de ventilation au minimum et la puissance de combustion au maximum : réduit les poussières, améliore le confort et garantit une chaleur enveloppante.


Dès à présent une nouvelle valeur s'ajoute à la chaleur du poêle : le silence (36 decibel).


Función THERMOSILENT


Es posible regular el nivel de ventilación al mínimo y la potencia de combustión al máximo: reduce la cantidad de polvo, mejora el confort y garantiza un calor envolvente.


A partir de hoy un nuevo valor se añade al calor de la estufa: el silencio (36 decibel).





 **Funzione VOICE, il dono della parola:**
una voce Vi accompagnerà nel gestire al meglio la Vostra stufa avvisandoVi quando lo scarico fumi è sporco o semplicemente se il pellets è esaurito.
E' una continua autodiagnosi sulla sicurezza e funzionalità della stufa.


 **Funktion VOICE, die Gabe des Wortes:**
Eine Stimme begleitet sie bei der möglichst effizienten Bedienung Ihres Ofens. Sie erhalten einen gesprochenen Hinweis, wenn der Rauchzug verschmutzt oder einfach nur die Pellets aufgebraucht sind. Dadurch ist eine fortlaufende Eigendiagnose in Bezug auf Sicherheit und Funktionsfähigkeit des Ofens sichergestellt.


 **VOICE function, the gift of the word:**
a voice guides you as you set up your heater to suit your requirements, then tells you when the smoke outlet needs cleaning and when the pellets have run out. It is a continuous self-diagnosis of the heater's safety system and functions.


 **Fonction VOICE, le don de la parole:**
une voix vous accompagnera pour gérer au mieux votre poêle en vous avertissant lorsque la sortie des fumées est sale ou simplement lorsque les granulés sont épuisés.
Un autodiagnostic constant sur la sécurité et le fonctionnement du poêle.


 **Función VOICE, el don de la palabra:**
una voz le acompañará para la mejor gestión de su estufa, advirtiéndole cuándo la evacuación de humos esté sucia o simplemente se haya agotado el pellets.
Es un diagnóstico automático continuo sobre la seguridad y el funcionamiento de la estufa.

 **Gestione semplificata grazie al grande display LCD, menù intuitivo, regolazione del volume per le informazioni vocali, impostazioni dei livelli di funzionamento, selezione della lingua, cronotermostato settimanale con 3 programmazioni giornaliere.**

 **Vereinfachte Bedienung dank der großen Anzeige vom Typ LCD, dem intuitiv verwendbaren Menü, der in der Lautstärke regelbaren Sprachausgabe von Informationen, der Einstellung von Betriebsstufen, Sprachwahl sowie Wochen-Zeitthermostat mit der Möglichkeit zur Programmierung von 3 Heizzeiträumen täglich.**

 **The large LCD, the user-friendly menu, the voice information volume control, the operating level settings, the language selection, the weekly chronothermostat with 3 daily programming possibilities make it so easy to manage the heater.**

 **Gestion simplifiée grâce au grand afficheur LCD, menu intuitif, réglage du volume pour les informations vocales, paramétrage des niveaux de fonctionnement, sélection de la langue, chronothermostat hebdomadaire avec 3 programmations journalières.**

 **Gestión simplificada gracias al gran visualizador LCD, menù intuitivo, regulación del volumen para las informaciones vocales, programación de los niveles de funcionamiento, selección del idioma, cronotermostato semanal con 3 programaciones diarias.**



TUTTO DIVENTA PIU' FACILE QUANDO SI PARLA LA STESSA LINGUA.

Thermorossi Vi riscalda grazie alle più sofisticate tecnologie; realizziamo soluzioni innovative che semplificano la vita. Scegliete la lingua che preferite, una voce Vi accompagnerà nel gestire al meglio la Vostra stufa: è divertente, piacevole e sarete sempre a Vostro agio. (BREVETTO N. PD2005A000233). Non solo un simpatico benvenuto ma una continua autodiagnosi sulla sicurezza e funzionalità dell'apparecchio, avisandoVi quando lo scarico fumi è tappato o semplicemente se il pellets è esaurito. Anche le operazioni di pulizia e manutenzione diventano da oggi una esperienza piacevole ed interessante.

ALLES WIRD EINFACHER, WENN MAN DIE GLEICHE SPRACHE SPRICHT.

Thermorossi wärmt Sie - mit modernster Technik verwirklichen wir ganz neuartige Lösungen, die das Leben einfach machen. Wählen Sie die gewünschte Sprache. Eine Stimme wird Sie begleitend bei der bestmöglichen Nutzung Ihres Ofens unterstützen. Das ist unterhaltend, angenehm und zeitlich bequem (PATENT N. PD000432802-001). Nicht nur ein freundlicher Willkommensgruß, sondern eine ständige selbsttätige Diagnose der Sicherheit und des Gerätebetriebes. So erhalten Sie Nachricht, wenn der Rauchabzug verstopft oder einfach nur die Pellets aufgebraucht sind. Auch die Reinigung und Wartung werden ab heute zu einer netten, abwechslungsreichen Erfahrung.

EVERYTHING IS EASIER WHEN YOU SPEAK THE SAME LANGUAGE.

Thermorossi warms your home with sophisticated technology by creating innovative solutions to simplify life. Select the language you prefer and a voice will guide you through the steps on how to best manage your heater; it is enjoyable, pleasant and you will always feel comfortable. (PATENT NO. PD2005A000233). Not only does it give you a friendly welcome, but it also provides an ongoing self-diagnosis of its safety and operational functions, and it tells you when the smoke exhaust is clogged or the pellets have run out. Even cleaning and maintenance are no longer a drudge but rather a pleasant, interesting experience.

TOUT EST PLUS FACILE QUAND ON PARLE LA MÊME LANGUE.

Grâce aux technologies de pointe Thermorossi vous chauffe et vous offre des solutions innovantes qui vous simplifient la vie. Choisissez la langue que vous préférez, une voix vous aidera au mieux à gérer votre poêle, un instrument à la fois amusant et agréable et avec lequel vous vous sentirez toujours à l'aise. (BREVET N. PD000432802-001). Cette voix est non seulement un sympathique message de bienvenue mais encore un autodiagnostic continu sur la sécurité et le fonctionnement de l'appareil qui vous signale toute obturation du conduit de sortie des fumées ou simplement un manque de granulés. Même les opérations de nettoyage et d'entretien deviennent désormais une expérience agréable et intéressante.

TODO ES FÁCIL CUANDO SE HABLE LA MISMA LENGUA.

Thermorossi les calienta gracias a las tecnologías más sofisticadas: realizamos soluciones innovadoras que simplifican la vida. Elijan la lengua que deseen y una voz les acompañará en la gestión correcta de su estufa. Resultará divertido y agradable y Uds. estarán siempre a gusto. (PATENTE N° PD000432802-001) No sólo les dará la más cordial bienvenida, sino también la constante autodiagnos sobre la seguridad y funcionalidad del aparato, avisando en el caso de que el conducto de humos esté obstruido o si los pellets se han acabado. A partir de hoy, también las operaciones de limpieza y mantenimiento serán una experiencia agradable e interesante.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- funzione voice (BREVETTO N. PD2005A000233)
- termostato ambiente ad onde radio integrato nel telecomando
- cronotermostato settimanale con 3 programmazioni giornaliere
- menù intuitivo di facile accesso
- schermo LCD di grandi dimensioni nitidissimo perché retro-illuminato e antiriflesso
- indicazione dell'ora e del giorno
- volume regolabile

- batterie ricaricabili con cavo in dotazione
- leggero, entra comodamente nella mano
- dimensioni compatte
- design accattivante ed elegante (BREVETTO ORNAMENTALE N. 000432802-0001)
- supporto a parete

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Sprachausgabefunktion (PATENT NR.PD2005A000233)
- In die Fernbedienung integrierter funkwellengestützter Raumthermostat
- Wochen-Zeitthermostat mit 3 Tagesprogrammierungen
- Intuitives, leicht zugängliches Menü
- Großflächiger Bildschirm des Typs LCD, gestochen scharfes Bild wegen der Rückbeleuchtung und Entspiegelung des Bildschirms
- Angabe der Uhrzeit und des Tages
- Lautstärkeregelung
- Batterien mit beiliegendem Kabel aufladbar
- Leicht in der Hand liegend
- Kompakte Abmessungen
- Optisch ansprechendes und elegantes Design (PATENT VERZIERUNGSMUSTER NR.000432802-0001)
- Wandhalterung

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- voice function (PATENT No. PD2005A000233)
- Radio-wave room temperature thermostat integrated in the remote control
- weekly chronothermostat with three daily programming capability
- easy-to-access, user-friendly menu
- large LCD screen, clear and bright against backlighting and antireflection
- time and day display
- adjustable volume
- rechargeable batteries with cable
- light, fits easily in the palm of your hand
- compact size
- attractive, elegant design (DESIGN PATENT No.000432802-0001)
- wall bracket

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- fonction voix (BREVET N. PD2005A000233)
- thermostat d'ambiance à ondes radio incorporé dans la télécommande
- chronothermostat hebdomadaire avec 3 programmations journalières
- menu intuitif d'accès facile
- écran LCD de grandes dimensions d'une extrême clarté grâce au rétroéclairage et à la technologie antireflet
- indication de l'heure et du jour
- volume réglable
- batteries rechargeables avec câble en dotation
- légère, tient facilement dans la main
- dimensions compactes
- design captivant et élégant (BREVET POUR MODÈLE ORNEMENTAL N. 000432802-0001)
- support mural

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- función voz (PATENTE N° PD2005A000233)
- termostato ambiente por radiofrecuencia integrado en el telecomando
- cronotermostato semanal con 3 programaciones diarias
- menù intuitivo de fácil acceso
- gran pantalla LCD retroiluminada y antirreflejo que permite una alta nitidez
- indicación de la hora y del día
- volumen regulable
- baterías recargables con cable en equipamiento
- ligero, entra cómodamente en la mano
- dimensiones reducidas
- diseño bonito y elegante (PATENTE A FIN ORNAMENTAL N° 000432802-0001)
- soporte mural

ECOTHERM 1000



7KW

36dB



Beige





Rosso





Cuoio




 Ecotherm 1000: stufa a pellets di misure contenute ad alte prestazioni, sviluppa una potenza di 7 kW, riscalda 162 m³ offre un'inimitabile silenziosità. Motori silenziati garantiscono la rumorosità a regime minimo di 36 dB, il ventilatore ambiente è centrifugo montato su cuscinetti con motore ermetico e protetto dalle polveri. Per migliorare il comfort acustico è possibile regolare il livello di ventilazione indipendente dalla potenza di combustione. Maggiore rendimento grazie al bruciatore in ghisa per ottimizzare la combustione e garantire affidabilità e durata. Finiture curate e pregiate ceramiche arricchiscono l'ampia visione del focolare.

 Ecotherm 1000: Pelletofen mit ausgezeichneten Leistungsmerkmalen, der trotz des geringen Platzbedarfes eine Leistung von 7 kW entwickelt, ein Raumvolumen von 162 m³ beheizt und unnachahmlich leise läuft. Geräuscharme Motoren erzeugen auf der untersten Betriebsstufe einen garantierten Geräuschpegel von 36 dB, das Zentrifugalgebläse ist auf Lager montiert, der dicht geschlossene Motor ist vor Pulverstaub geschützt. Im Sinne eines größeren Geräuschkomforts lässt sich die Gebläsestufe unabhängig von der Heizleistung einstellen. Der gusseiserne Brenner erhöht durch die Optimierung des Verbrennungsprozesses den Wirkungsgrad; Zuverlässigkeit und Langlebigkeit sind garantiert. Sorgfältig gearbeitete Oberflächen und kostbare Keramiken tragen zur ansprechenden Optik des großflächig einsehbaren Feuerraums bei.

 Ecotherm 1000: Small size, high performance pellet heater; it delivers 7 kW of power, it provides heat to 162 m³ of space and its silent operation is hard to beat. Muffled motors which ensure a noise level of 36 dB under minimum rated conditions and a centrifugal room fan is mounted on bearings with airtight, dustfree motor. To improve sound comfort the ventilation level may be adjusted regardless of combustion strength. Higher efficiency because of the cast iron burner to optimize combustion and to ensure reliability and long life. Accurate finishes and valuable ceramic tiles contribute to make the firebox more attractive.

 Ecotherm 1000: poêle à granulés aux dimensions réduites et aux hautes performances, il développe une puissance de 7 kW, chauffe 162 m³ et garantit un silence inégalable. Des moteurs insonorisés garantissent un niveau sonore en régime min. de 36 dB, le ventilateur d'air ambiant centrifuge est monté sur roulements avec moteur hermétique et protégé contre la poussière. Pour améliorer le confort acoustique il est possible de régler le niveau de ventilation indépendamment de la puissance de combustion. Un rendement optimal grâce au brûleur en fonte pour optimiser la combustion et garantir fiabilité et durabilité. Des finitions soignées et de précieuses céramiques enrichissent l'ample vision du foyer.

 Ecotherm 1000: estufa de pellets de medidas contenidas con altas prestaciones, desarrolla una potencia de 7 kW, calienta 162 m³ y garantiza un silencio inimitable. Motores silenciados garantizan un nivel de ruido de 36 dB a régimen mínimo; el ventilador centrifugo para el aire ambiente está montado sobre cojinetes con motor hermético y protegido del polvo. Para mejorar el confort acústico es posible regular el nivel de ventilación independientemente de la potencia de combustión. Mayor rendimiento gracias al quemador de fundición que optimiza la combustión y garantiza fiabilidad y duración. Acabados cuidados y cerámica de calidad enriquecen la amplia visión del fuego en el hogar.



- Predisposizione per lo scarico fumi laterale
- Vorbereitung fuer Rauchseitenabzug
- Lateral smoke outlet predisposition
- Disposition pour la sortie laterale des fumées
- Predisposicion por la salida de humos lateral



- Il pannello comandi dotato di crono settimanale offre la possibilità di programmare 3 accensioni e tre spegnimenti giornalieri ad orari variabili giorno per giorno. Di serie un pratico telecomando.

Das Bedienfeld mit wöchentlich programmierbarem Zeitthermostat bietet die Möglichkeit, täglich 3 Einschaltzeiten und 3 Ausschaltzeiten vorzugeben, die auch von Tag zu Tag variieren können. Eine praktische Fernbedienung ist Bestandteil der Serienausstattung.

The control panel, provided with weekly chronothermostat offers the possibility of programming 3 daily ON/OFF cycles at different hours day after day. A easy-to-use remote control is provided as part of the equipment.

Le panneau de commande doté d'un chronothermostat hebdomadaire permet la programmation de 3 allumages et extinctions journalières à des heures différentes pour chaque jour. Fourni en série avec une pratique télécommande.

El panel de mandos con cronotermostato semanal permite programar tres encendidos y tres apagados diarios con horarios diferentes cada día. De serie un práctico mando a distancia.

• STOP ai costi post vendita: i prodotti Thermorossi non necessitano di tarature o collaudi perché già effettuati in azienda e se viene cambiato pellets basta un semplice click per adattare la stufa al nuovo combustibile.

Il progetto costruttivo semplificato permette all'utente finale di eseguire da soli le operazioni di pulizia straordinaria.

Il cassetto cenere estraibile facilita la pulizia ordinaria.

• Nach dem Verkauf entstehende Kosten FALLEN WEG: Die Produkte von Thermorossi müssen nicht vor Ort justiert oder abgenommen werden, weil dies bereits im Werk geschehen ist. Bei einem Wechsel der Pelletsorte reicht ein einfacher Klick, und der Ofen passt sich dem neuen Brennstoff an. Durch die einfache Konstruktion kann der Benutzer außerordentliche Reinigungen selbst vornehmen. Die normale Reinigung wird durch den herausnehmbaren Aschekasten erleichtert.

• No after-sale expenses: Thermorossi products need no adjustments or inspections which were carried out in our shops; should pellets be changed, a simple click will adapt the heater to the new fuel. The simplicity of the construction design makes it possible, for the end user, to carry out special cleaning operations without outside help. Routine maintenance is made easy because of the pull-out ash pan.

• FINI les frais après-vente: les produits Thermorossi ne requièrent aucun calibrage ou essai parce qu'ils sont déjà calibrés et testés en usine et en cas de changement de granulés il suffit d'un simple click pour adapter le poêle au nouveau combustible. Le projet de construction simplifié permet à l'utilisateur d'effectuer lui-même les opérations de nettoyage extraordinaire. Le tiroir à cendre amovible facilite le nettoyage ordinaire.

• No más costes posventa: los productos Thermorossi no precisan regulaciones o pruebas porque ya se hicieron en fábrica y si se cambia de pellets, basta un simple clic para adaptar la estufa al nuevo combustible. El proyecto de fabricación simplificado permite al usuario final hacer autónomamente las operaciones de limpieza extraordinaria. La extracción del cajón de recogida de ceniza facilita la limpieza ordinaria.





Thermorossi inaugura una nuova tipologia di stufe a pellets.

Slim e **SlimQuadro**, con la loro ridotta profondità sono il salvaspazio per ogni ambiente.

Un nuovo inaspettato scenario estetico, nuovi modi per riscaldare senza modificare l'habitat familiare.

Linee originali che lasciano vivere un'esperienza inedita.

Thermorossi cambia i confini tra spazi e funzioni, la stufa diventa un "mobile" da inserire in assoluta libertà, un quadro da appendere.



Bei Thermorossi feiert ein neuer Typ Pelletöfen sein Debüt.

Slim und **SlimQuadro**, die wegen ihrer geringen Tiefe nur wenig Platz einnehmen und in jedes Ambiente passen.

Ein neues und unerwartetes Fest für die Augen, eine neue Art des Heizens ohne Veränderung des familiären Wohnbereichs.

Originelle Ideen, die eine ganz neue Erfahrung vermitteln.

Thermorossi hebt die bisherigen Grenzen zwischen Raum und Funktion auf, der Ofen wird wie ein Gemälde, das aufgehängt wird, ein "Möbelstück", das ganz nach Belieben in das häusliche Umfeld eingefügt wird.



Thermorossi presents a new type of pellet heater.

Slim and **SlimQuadro**, having a smaller depth than the normal heater, are the perfect space saving solution for all locations.

A new unexpected aesthetic design, new ways of heating without changing the domestic habitat.

Original lines that create an original living experience.

Thermorossi alters the confines between space and function. The heater becomes a work of art to be exhibited, a "piece of furniture" to be placed at will.



Ceramica
madreperla



Ceramica
ollare



Ceramica
bronze




Cristallo
Bordeaux



Cristallo
Nero






 Thermorossi inaugure une nouvelle typologie de poêles à granulés.

Slim et **SlimQuadro**, qui grâce à leur profondeur réduite permettent un gain de place significatif dans n'importe quel milieu.

Un nouveau décor esthétique inattendu, des nouvelles façons de chauffer sans modifier l'habitat familial.

Des formes originales qui offrent l'occasion de vivre une expérience inédite.

Thermorossi modifie les frontières entre espaces et fonctions, le poêle devient un tableau à suspendre, un meuble à ajouter en toute liberté.

 Thermorossi estrena un nuevo tipo de estufas de pellets.

Slim y **SlimQuadro**, con su reducida profundidad, son el salvaespacio para cualquier local.

Un nuevo, inesperado, escenario estético, nuevas maneras de calentar sin modificar el hábitat familiar.

Líneas originales que permiten vivir una experiencia inédita.


Thermorossi cambia las fronteras entre espacios y funciones, la estufa se convierte en un cuadro para colgar, un "mueble" para combinar libremente.





- Prodotti tutelati da brevetto ornamentale e funzionale.
- Die Produkte sind als Geschmacks- und Gebrauchsmuster geschützt.
- Products protected by design and utility patent.
- Produits protégés par un brevet pour modèle ornemental et fonctionnel.
- Productos amparados con patente de diseño y de utilidad.


Vestila come Vuoi


- Verkleiden Sie ihn wie Sie moechten • Cover it how do you want
- Recouvert le poele comme vous desirez • Vistela come quieres

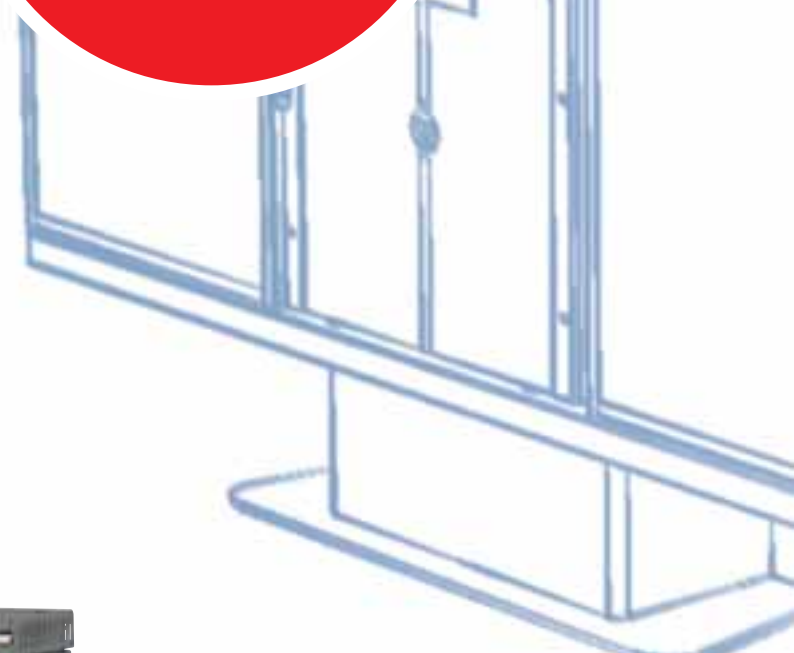
 Thermorossi mette la propria capacità progettuale al servizio di chi ama circondarsi di prodotti unici ed esclusivi: dai spazio alla tua creatività personalizza la tua Slim con la versione piastrellabile utilizzando ceramiche in commercio formato 60x30.

 Thermorossi stellt seine Planungskapazitäten in den Dienst von Menschen, die es lieben, sich mit einzigartigen, exklusiven Gegenständen zu umgeben: Lassen Sie Ihrer Kreativität freien Lauf, gestalten Sie Ihren Ofen in der kachelbaren Version mit Keramiken, die im Handel sind, Format cm. 60x30.

 Thermorossi places its design skills at the service of those who like to surround themselves with unique, exclusive products: unleash your creativity, customise your heater with the version that can be lined with ceramic you can find on commerce measures cm 60x30.

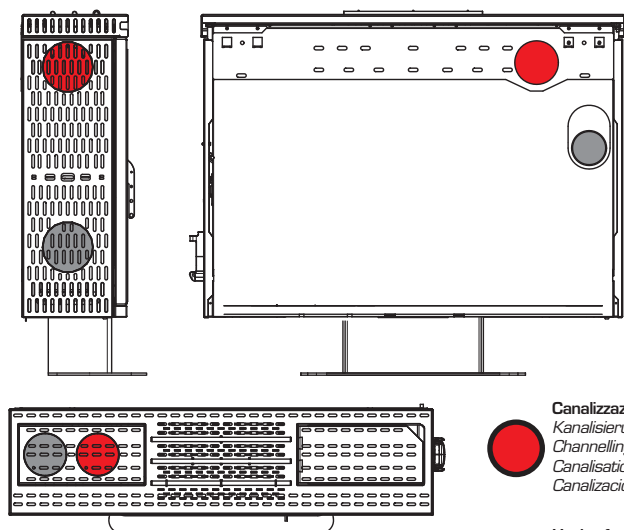
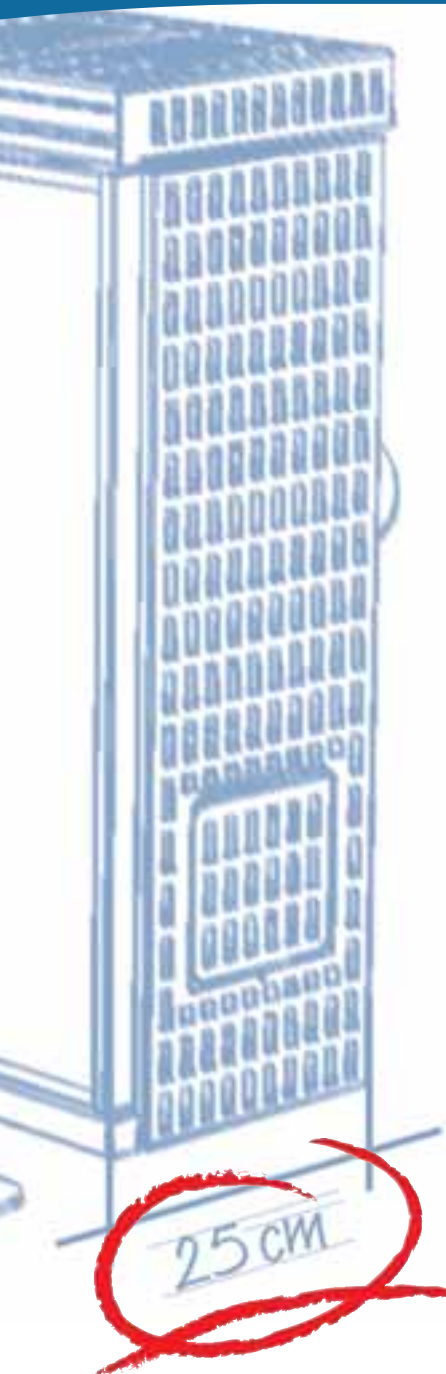
 Thermorossi met ses compétences de conception au service de toute personne désireuse de s'entourer de produits uniques et exclusifs : donnez libre cours à votre créativité, personnalisez votre poêle en choisissant la version à carrelor avec les ceramiques qui on trouve en commerce, mesures cm 60x30.

 Thermorossi pone su propia capacidad de diseño al servicio de quien le gusta rodearse de productos únicos y exclusivos: ¡ponga en marcha su creatividad! Personalice su estufa en la versión con revestimiento, utilizando cerámica que se encuentra en comercio con talamanos 60x30.



Alcuni esempi di personalizzazione

- einige Beispiele auf die persönlichen Bedürfnisse
- Some instance of personalization
- quelque exemple de personnalisation
- Algunos ejemplos de personalización








Canalizzazione
Kanalisierungslänge
Channelling
Canalisation
Canalización



Uscita fumi
Rauchabzug
Smoke Outlet
Sortie Des Fumées
Evacuación De Humos



-  Predisposizione per lo scarico fumi e canalizzazione (2 metri max) posteriore superiore o laterale sinistro.
-  Vorbereitung fuer den rauchgasabzug und dem luftleitungssystem (bis zu 2 meter) nach hinten, nach oben oder seitlich links.
-  Possibility of installing smoke outlet and air ducting (max 2 metres) rear, at the top or left side.
-  Possibilité de positionner la sortie des fumées et la canalisation de la air (jus'á 2 metres max) a l'arriere, sur le dessus ou sur le côté gauche.
-  Predisposición de la evacuación de humos y de canalizar el air (maximo de 2 metros) trasera, superior o lateral izquierda.

ECOTHERM SlimQuadro



Ceramica
bronze



Cristallo
Bordeaux



Ceramica
ollare



Cristallo
Nero



Ceramica
madreperla






25 CM

- Prodotti tutelati da brevetto ornamentale e funzionale.
- Die Produkte sind als Geschmacks- und Gebrauchsmuster geschützt.
- Products protected by design and utility patent.
- Produits protégés par un brevet pour modèle ornemental et fonctionnel.
- Productos amparados con patente de diseño y de utilidad.

ECOTHERM 3001 Easy



 Il colore grigio antracite, le finiture curate permettono di integrare **ECOTHERM EASY** in qualsiasi ambiente. Scopri perché tutta la gamma **ECOTHERM** è **INIMITABILE**:


- 9 kW
- rendimento fino all' 86%
- semplicità costruttiva: chiunque è in grado di effettuare le operazioni di straordinaria manutenzione senza dover subire costi e tempi di un centro assistenza
- componentistica di alta qualità e motori silenziati garantiscono la rumorosità a regime di min. di 36 Db
- per un maggiore comfort acustico è possibile regolare il livello di ventilazione in modo indipendente dalla potenza di combustione
- termostato ambiente ad onde radio integrato nel telecomando
- cassetto cenere
- con un semplice gesto è possibile aumentare il livello di aspirazione al fine di mantenere il bruciatore più pulito e utilizzare diverse qualità di pellets
- trasparenza contrattuale: ogni stufa viene collaudata in stabilimento con prima accensione compresa nel prezzo, ripulita e pronta per la spedizione

 Mit seiner anthrazitgrauen Farbe und den sorgfältig verarbeiteten Reliefflächen fügt sich **ECOTHERM EASY** problemlos in jede Umgebung ein. Entdecken Sie, warum die gesamte Palette **ECOTHERM UNNACHAHMLICH** ist:

- 9 kW
- Wirkungsgrad bis zu 86%
- einfache Bauart: jedermann ist in der Lage, die außerordentlichen Wartungen vorzunehmen
- Komponenten erster Güte und geräuschgedämpfte Motoren gewährleisten auf der untersten Stufe ein Betriebsgeräusch von 36 Db
- für größeren akustischen Komfort kann die Belüftungsstufe unabhängig von der Heizleistung eingestellt werden
- In die Fernbedienung integrierter funkwellengestützter Raumthermosta
- Asche schublade
- Mit einem einfachen Handgriff lässt sich die Ansaugmenge erhöhen, um den Brenner sauberer zu halten und andere Arten von Pellets benutzen zu können
- Jeder Ofen wird werkseitig bei der erstmaligen Inbetriebnahme einer Endabnahmeprüfung unterzogen, erneut gereinigt und versandfertig gemacht.

 **ECOTHERM EASY** blends easily into any environment – its anthracite grey colour and its meticulous finish with bas-relief details make it a perfect unit for any room. Discover why the entire **ECOTHERM** range is **INIMITABLE**:

- 9 kW
- efficiency up to 86%
- simple construction: anyone can perform special servicing
- high quality parts and silenced motors guarantee a min. working noise level of 36 Db
- for greater acoustic comfort the ventilation level can be adjusted independently from the combustion power level
- Radio-wave room temperature thermostat integrated in the remote control
- ash-drawer
- with a simple touch of the finger you can increase the suction level for a cleaner burner and use pellets of varying qualities
- every heater is factory-tested: first start-up, re-cleaned and prepared for shipment.

 Grâce à sa couleur grise anthracite et ses finitions soignées agrémentées de détails particuliers en bas-relief, **ECOTHERM EASY** peut être introduit dans n'importe quel milieu. Découvrez pourquoi toute la gamme **ECOTHERM** est **INIMITABLE**:

- 9 kW
- rendement jusqu'à 86%
- construction simple: les opérations d'entretien extraordinaire peuvent être effectuées par n'importe quelle personne
- Des composants de haute qualité et des moteurs silencieux garantissent un niveau sonore de 36 DB à régime min.
- pour un meilleur confort acoustique il est possible de régler le niveau de ventilation indépendamment de la puissance de combustion
- thermostat d'ambiance à ondes radio incorporé dans la télécommande
- tiroir pour les cendres
- Il est toutefois possible par un simple geste d'augmenter le niveau d'aspiration dans le but, de garantir une meilleure propreté du brûleur et d'utiliser des granulés de qualités différentes chaque poêle est essayé auprès de l'établissement lors du premier allumage, puis nettoyé et préparé pour l'expédition.

 El color gris antracita y los esmerados acabados con especiales mecanizaciones en bajo relieve permiten integrar **ECOTHERM EASY** en cualquier ambiente. Descubra porqué toda la serie **ECOTHERM** es **INIMITABLE**:

- 9 kW
- hasta el 86% de rendimiento
- simplicidad constructiva: cualquier persona puede efectuar las operaciones de mantenimiento extraordinario componentes de alta calidad y motores silenciados garantizan un nivel de ruido a régimen de mín. de 36 Db
- para un mayor confort acústico es posible regular el nivel de ventilación de manera independiente a la potencia de combustión
- termostato ambiente por radiofrecuencia integrado en el telemando
- cajón por la ceniza
- con un simple gesto se aumenta el nivel de aspiración a fin de mantener el quemador más limpio y emplear diversas calidades de pellets
- cada estufa se prueba en fábrica con un primer encendido, se limpia y se prepara para el envío.







Rosso



Beige




Inox





Cuoio





ECOTHERM 3001 Metalcolor

 Usare il pellets per riscaldarsi significa contribuire a mantenere stabile il nostro ecosistema. Ecotherm 3001 brucia pellets, ossia ovuli di segatura pressata, caratterizzati da basso contenuto di umidità inferiore all'8% e potere calorifico di 4000/4500 Kcal/kg. Il sistema di combustione controllata con recupero della temperatura dei fumi garantisce un rendimento fino all'86%, la potenza termica di 9 kw e un volume riscaldabile di 216 m³. L'esperienza termotecnica acquisita con la produzione di bruciatori a pellets ha permesso di inserire su Ecotherm un sistema di autopulizia continua del braciere in grado di garantirvi un ottimo funzionamento della stufa.

 Heizen mit Pellets heißt den Treibhauseffekt zu reduzieren und direkt zum Umweltschutz beizutragen. Ecotherm 3001 brennt mit Pellets, d.h. mit zylindrischen Stäbchen aus naturbelassenen Hobel – oder Sägespänen mit einer Restfeuchte unter 8% und einem Heizwert von etwa 5kWh/kg. Das kontrolliertes Verbrennungssystem mit Rückgewinnung der Abgastemperatur gewährleistet einen Wirkungsgrad bis 86%, eine Leistung von 9 kw und ein Raumheizvermögen bis 216 m³. Die mit der Herstellung von Pelletsbrennern erworbene Erfahrung hat uns ermöglicht, ein Selbstreinigungssystem zur optimaler Verbrennungsluftzufuhr und kontinuierlicher Entaschung des Brennertopfes am Ofen zu integrieren. Dies gewährleistet immer eine vollständige und saubere Verbrennung.

 Heating with pellets means not contributing to the greenhouse gas, which causes global warming. Ecotherm 3001 runs with compacted sawdust and timber off cut pellets, whose max. moisture content is lower than 8% and heat value approx. 4000/4500 Kcal/kg. The controlled combustion system with fume temperature recovery ensures an efficiency up to 86%, a heat output of 9 Kw and a heated area of 216 m³. The experience achieved in the production of pellet burners has allowed us to build on Ecotherm a special system whereby the burn pot is constantly kept clean. This will always provide an optimum combustion efficiency.

 L'utilisation de granulés contribue au respect de l'environnement et à la maîtrise des émissions de gaz à effet de serre. Ecotherm 3001 est un appareil qui fonctionne avec des granulés (pressage de sciures et déchets de bois), dont le taux d'humidité est inférieur à 8% et le pouvoir calorifique d'environ 4000/4500 Kcal/kg. Le système de combustion contrôlée avec recouvrement de la température des fumées, garantit un rendement jusqu'à 86%, une puissance calorifique de 9 Kw et un volume chauffé de 216 mètre cube. Une expérience de longue date dans le secteur des brûleurs à granulés a permis d'insérer dans Ecotherm un système d'auto nettoyage du brasero permettant d'obtenir toujours une combustion optimale.

 Calentar con pellets significa no contribuir al efecto invernadero y conservar el medio ambiente. Ecotherm 3001 quema pellets, o sea óvulos de serrín prensado con un contenido de humedad máxima del 8% y un poder calorífico de cerca 4000-4500 Kcal/kg. El sistema de combustión controlada con recuperación de la temperatura de humos garantiza un rendimiento hasta 86%, una potencia térmica de 9 Kw. y un volumen a calentar de 216 m³. La experiencia alcanzada en la producción de quemadores de pellets nos ha permitido equipar Ecotherm con un sistema especial para asegurar que el brasero se mantenga limpio. Esto permite conseguir siempre una combustión perfecta.



- termostato ambiente ad onde radio integrato nel telecomando
- In die Fernbedienung integrierter funkwellengestützter Raumthermosta
- Radio-wave room temperature thermostat integrated in the remote control
- thermostat d'ambiance à ondes radio incorporé dans la télécommande
- termostato ambiente por radiofrecuencia integrado en el telemando

ECOTHERM 3001 Maiolica



Beige puntinato




Bordeaux





Cuio







 **ECOTHERM 3001** la prima stufa a pellet predisposta per lo scarico fumi laterale, compatta nelle misure ma potente nei kW, la sola nella sua categoria capace di sviluppare una potenza termica di 9 kW e riscaldare 216 m³ in 48 cm di profondità. Ai lati del braciere si trova un cassetto cenere che facilita le operazioni di pulizia. 16 kg. di capienza del serbatoio assicurano una autonomia di funzionamento per una giornata intera. Il filtro applicato all'esterno del ventilatore ambiente assorbe notevolmente le polveri presenti nell'aria. Con estrema semplicità è possibile staccare, lavare e riposizionare questo piccolo componente così importante per la nostra salute.

 **ECOTHERM 3001** der erste Pelletheizofen zum Rauchseitenabzug, kompakt in seinen Abmessungen, aber leistungsstark in seinen kW; der einzige in seiner Klasse, der eine Heizleistung von 9 kW entwickeln und 216 cbm beheizen kann mit 48 cm tiefe. Eine schublade um den Brennertopf erleichtert die Reinigungsarbeit. Der Pelletsbehälter nimmt 16 kg. Pellets auf. Der außerhalb des Raumheizungsventilators angebrachte Filter vermeidet den Staubumlauf im Aufstellraum. Dieser kleine Netzfeinfilter, der für unsere Gesundheit tatsächlich wichtig ist, ist besonders einfach zu entnehmen, reinigen und wieder einzuhängen.

 **ECOTHERM 3001** the first pellet heater that can be equipped with a side smoke outlet, is compact in size but powerful in kW, the only heater of its kind capable of developing a thermal power of 9 kW and heat an area of 216 m³ with 48 cm depth. Around the burn pot there is an ash drawer, which facilitates your cleaning procedure. A pellet hopper capacity of 16 kg. ensures a refuelling cycle of a full day. The filter, which is applied outside the fan, prevents dust circulation inside your house. This small tissue is indeed very useful for our health, can be easily removed, washed and repositioned.

 **ECOTHERM 3001**, le premier poêle à granulés permettant de réaliser la sortie latérale des fumées, compact en termes de mesures mais puissant en termes de KW, il est l'unique dans sa catégorie capable de développer une puissance thermique de 9 Kw et de chauffer 216 m³ avec une profondeur de 48 cm. En dessous du brasero se situe un tiroir pour les cendres qui facilite le nettoyage. La capacité du réservoir est de 16 kg. et garantit une autonomie de fonctionnement de 24 heures. Le filtre est appliqué hors du ventilateur et évite la mise en circulation de poussières toujours présentes dans la maison. Ce petit tissu filtrant donne des conditions d'hygiène optimales. Il peut être enlevé, lavé et remis très facilement en place.

 **ECOTHERM 3001** la primera estufa de pellets provista de evacuación de humos lateral, compacta en el tamaño pero potente en kW, la única de su categoría capaz de desarrollar una potencia térmica de 9 kW y calentar 216 m³ con una hondura de 48 cm. Debajo del brasero se encuentra un cajón por la ceniza, que simplifica sus operaciones de limpieza. Una cabida de tanque de 16 Kg asegura una autonomía de funcionamiento de un día completo. El filtro, que se aplica fuera del ventilador, previene la circulación del polvo en su casa. Este tejido fino, que es en verdad muy útil para nuestra salud, puede ser retirado, lavado y recolocado fácilmente.

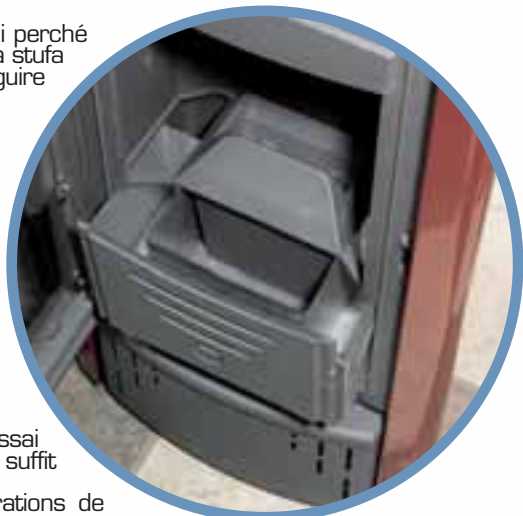
•STOP ai costi post vendita: i prodotti Thermorossi non necessitano di tarature o collaudi perché già effettuati in azienda e se viene cambiato pellets basta un semplice click per adattare la stufa al nuovo combustibile. Il progetto costruttivo semplificato permette all'utente finale di eseguire da soli le operazioni di pulizia straordinaria. Il cassetto cenere estraibile facilita la pulizia ordinaria.

•Nach dem Verkauf entstehende Kosten FALLEN WEG: Die Produkte von Thermorossi müssen nicht vor Ort justiert oder abgenommen werden, weil dies bereits im Werk geschehen ist. Bei einem Wechsel der Pelletsorte reicht ein einfacher Klick, und der Ofen passt sich dem neuen Brennstoff an. Durch die einfache Konstruktion kann der Benutzer außerordentliche Reinigungen selbst vornehmen. Die normale Reinigung wird durch den herausnehmbaren Aschekasten erleichtert.

•No after-sale expenses: Thermorossi products need no adjustments or inspections which were carried out in our shops; should pellets be changed, a simple click will adapt the heater to the new fuel. The simplicity of the construction design makes it possible, for the end user, to carry out special cleaning operations without outside help. Routine maintenance is made easy because of the pull-out ash pan.

•FINI les frais après-vente: les produits Thermorossi ne requièrent aucun calibrage ou essai parce qu'ils sont déjà calibrés et testés en usine et en cas de changement de granulés il suffit d'un simple click pour adapter le poêle au nouveau combustible. Le projet de construction simplifié permet à l'utilisateur d'effectuer lui-même les opérations de nettoyage extraordinaire. Le tiroir à cendre amovible facilite le nettoyage ordinaire.

•No más costes posventa: los productos Thermorossi no precisan regulaciones o pruebas porque ya se hicieron en fábrica y si se cambia de pellets, basta un simple clic para adaptar la estufa al nuevo combustible. El proyecto de fabricación simplificado permite al usuario final hacer autónomamente las operaciones de limpieza extraordinaria. La extracción del cajón de recogida de ceniza facilita la limpieza ordinaria.



ECOTHERM 6000 Metalcolor



TECNOLOGIA INNOVATIVA

40 anni di esperienza nel settore termotecnico ci hanno permesso di ottenere da Ecotherm affidabilità, semplicità di utilizzo, elevate prestazioni e risparmio energetico. Gestione di tutte le funzioni con telecomando, accensione automatica, autonomia fino a 60 ore, controllo e verifica funzionamento con microprocessore, vetro autopulente, termostato di protezione, dispositivo spazzola tubi, facile pulizia, cassetto cenere di notevoli dimensioni sono le principali caratteristiche che Vi sorprenderanno nell'utilizzo di Ecotherm.



INNOVATIVE TECHNOLOGIE

Unsere Erfahrung von 40 Jahren auf thermotechnischem Gebiet hat uns ermöglicht, Ecotherm zu herstellen als einzigartiger Pelletskaminofen in Zuverlässigkeit, Einfachheit im Gebrauch, Heizleistung und Wirtschaftlichkeit. Alle Funktionen über Fernbedienung steuerbar, automatische Anfeuerung, Brenndauer bis zu 60 Stunden, mikroprozessorgesteuerte Kontrolle, selbstreinigendes Glas, Sicherheitstemperaturbegrenzer, Rohrbürste, einfache Wartung, große Aschenlade sind die entscheidenden Vorteile, die Sie beim Heizen mit Ecotherm genießen werden.



cod. 011



cod. 012



cod. 013



cod. 015



cod. 014 INOX

INNOVATIVE TECHNOLOGY

Our 40-year experience in the heating sector, has allowed us to produce Ecotherm, a unique pellet stove of outstanding reliability, excellent performance and great convenience. Remote control of the functions, automatic lighting system, up to 60 continuous running hours available on one fill of fuel, control system through microprocessor, self-cleaning glass, safety thermostat, pipe-brush device, easy maintenance, a large ash drawer are the extraordinary features which will surprise you when using Ecotherm.



ECOTHERM 6000 Maiolica

TECHNOLOGIE INNOVATRICE

Notre expérience et notre compétence de 40 ans dans le secteur chauffage ont rendu possible la production d'Ecotherm: un poêle d'extraordinaire fiabilité, simplicité d'entretien, performances élevées et grande économie d'énergie. Gestion de toutes les fonctions avec télécommande, allumage automatique, autonomie jusqu'à 60 heures, contrôle du fonctionnement avec micro-processeur; vitre autonettoyante, thermostat de sécurité, dispositif brosse-tubes, nettoyage simple, tiroir cendres de grandes dimensions, sont les caractéristiques principales qui vous étonneront avec Ecotherm.

TECNOLOGÍA INNOVADORA

Los 40 años de experiencia en el sector de la calefacción nos han permitido proyectar y construir Ecotherm, una estufa de confianza, simplicidad de utilización, altos rendimientos y ahorro energético. Gestión de todas las funciones con mando a distancia, encendido automático, autonomía hasta 60 horas, control y verificación de funcionamiento con microprocesador; cristal autolimpiable, termostato de seguridad, dispositivo escobilla-tubos, limpieza fácil, cajón para la ceniza tamaño grande son las características principales que nos sorprenderán utilizando Ecotherm.



cod. 002



cod. 003



cod. 004



cod. 005



cod. 007



ECOTHERM
7000 Rettangoli





Cuoio



Bordeaux



Beige puntinato



Stufa a pellets canalizzabile, disponibile in diverse finiture diventa protagonista della vostra casa. Un pratico selettore permette di regolare il calore dal frontale al retro e riscaldare così altri ambienti.



Kanaliserbarer, mit mehreren Oberflächen erhältlicher Pelletofen, der zum Dreh- und Angelpunkt ihres Zuhauses wird. Mit einem praktischen Wählschalter läßt sich die Wärme von der Vorderseite auf die Rückseite umregeln, um auch andere Räume zu beheizen.



Pellet heater with ducting, available in a variety of finishes, will become a stunning centrepiece for your home. A practical selector allows you to adjust the heat from the front to the back and consequently to heat more than one room.



Poêle à granulés canalisable, disponible en différentes finitions devient protagoniste de votre maison. Un sélecteur pratique permet de régler la chaleur de l'avant à l'arrière et de chauffer ainsi d'autres milieux.





Estufa de pellets con tubos y disponible con diversos acabados, que se convierte en protagonista de la casa. Un práctico selector permite regular el calor desde la parte frontal hasta la posterior, pudiendo así calentar otras habitaciones.





ECOTHERM 7000 OV




 Il ventilatore è montato su cuscinetti e garantisce affidabilità e silenziosità, per un maggiore confort acustico il flusso del calore è indipendente dalla potenza di combustione. Di serie il filtro, facilmente rimovibile e lavabile, assorbe le polveri presenti nell'ambiente.

 Der Ventilator ist auf Lagern montiert und deshalb garantiert zuverlässig und geräuscharm im Betrieb. Für einen größeren Geräuschkomfort ist der Wärmestrom unabhängig von der Heizleistung. Der serienmäßige Filter, der sich leicht entfernen lässt und auswaschbar ist, nimmt den Staub aus der Umgebung auf.

 The bearing-mounted fan guarantees reliability and silent running, for increased acoustic comfort the heat flow is independent from the combustion power. The filter, a standard feature, absorbs all the air-borne dust and is both easy to remove and wash.

 Le ventilateur est monté sur coussinets et garantit une bonne fiabilité et un fonctionnement silencieux, pour un meilleur confort acoustique le flux de chaleur est indépendant de la puissance de combustion. Le filtre, fourni en série, facilement démontable et lavable, absorbe les poussières présentes dans le milieu.

 El ventilador está montado sobre cojinetes y garantiza tanto fiabilidad como los mejores niveles de silenciosidad; para un mayor confort acústico, el flujo del calor es independiente de la potencia de combustión. El filtro de serie, fácil de desmontar y lavable, absorbe los polvos del ambiente.



Beige puntinato



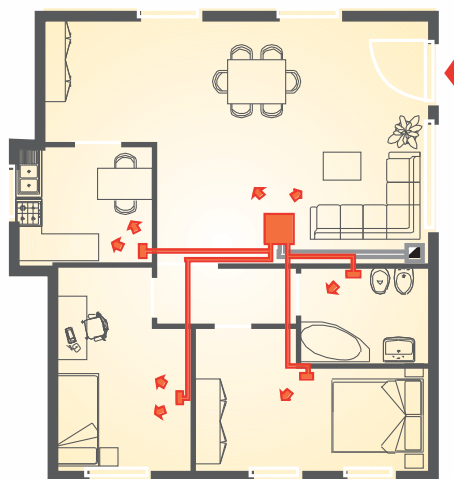
Sabbia del deserto





Bordeaux





Cuoio




 Il calore dove vuoi...
16 metri di canalizzazione utilizzando 1 uscita
8 metri di canalizzazione utilizzando 2 uscite
6 metri di canalizzazione utilizzando 3 uscite
4 metri di canalizzazione utilizzando 4 uscite

 Wärme, wo Sie es wünschen...
16 Meter Wärmekanal unter Verwendung von 1 Ausgang
8 Meter Wärmekanal unter Verwendung von 2 Ausgängen
6 Meter Wärmekanal unter Verwendung von 3 Ausgängen
4 Meter Wärmekanal unter Verwendung von 4 Ausgängen

 Heat where you want it...
16 metres of channelling using 1 outlet
8 metres of channelling using 2 outlets
6 metres of channelling using 3 outlets
4 metres of channelling using 4 outlets

 La chaleur où vous souhaitez...
16 mètres de canalisation en utilisant 1 sortie
8 mètres de canalisation en utilisant 2 sorties
6 mètres de canalisation en utilisant 3 sorties
4 mètres de canalisation en utilisant 4 sorties

 El calor donde Uds. deseen...
16 metros de tubería con 1 salida
8 metros de tubería con 2 salidas
6 metros de tubería con 3 salidas
4 metros de tubería con 4 salidas



ECOTHERM 7000 Metalcolor



Metalcolor



Metalcolor



cod. 014 INOX



Easy



Cuio





ECOTHERM 7000 Inox



•STOP ai costi post vendita: i prodotti Thermorossi non necessitano di tarature o collaudi perché già effettuati in azienda e se viene cambiato pellets basta un semplice click per adattare la stufa al nuovo combustibile. Il progetto costruttivo semplificato permette all'utente finale di eseguire da soli le operazioni di pulizia straordinaria. Il cassetto cenere estraibile facilita la pulizia ordinaria.

•Nach dem Verkauf entstehende Kosten FALLEN WEG: Die Produkte von Thermorossi müssen nicht vor Ort justiert oder abgenommen werden, weil dies bereits im Werk geschehen ist. Bei einem Wechsel der Pelletsorte reicht ein einfacher Klick, und der Ofen passt sich dem neuen Brennstoff an. Durch die einfache Konstruktion kann der Benutzer außerordentliche Reinigungen selbst vornehmen. Die normale Reinigung wird durch den herausnehmbaren Aschekasten erleichtert.

•No after-sale expenses: Thermorossi products need no adjustments or inspections which were carried out in our shops; should pellets be changed, a simple click will adapt the heater to the new fuel. The simplicity of the construction design makes it possible, for the end user, to carry out special cleaning operations without outside help. Routine maintenance is made easy because of the pull-out ash pan.

•FINI les frais après-vente: les produits Thermorossi ne requièrent aucun calibrage ou essai parce qu'ils sont déjà calibrés et testés en usine et en cas de changement de granulés il suffit d'un simple click pour adapter le poêle au nouveau combustible. Le projet de construction simplifié permet à l'utilisateur d'effectuer lui-même les opérations de nettoyage extraordinaire. Le tiroir à cendre amovible facilite le nettoyage ordinaire.

•No más costes posventa: los productos Thermorossi no precisan regulaciones o pruebas porque ya se hicieron en fábrica y si se cambia de pellets, basta un simple clic para adaptar la estufa al nuevo combustible. El proyecto de fabricación simplificado permite al usuario final hacer autónomamente las operaciones de limpieza extraordinaria. La extracción del cajón de recogida de ceniza facilita la limpieza ordinaria.



ECOTHERM 8000 Maiolica



DESIGN ORIGINALE

Linee delicate ed armoniose si sposano con forme arrotondate arricchite da preziose maioliche fatte a mano o rivestimenti in acciaio inox satinato o verniciato.

EXKLUSIVES, ZEITLOSES DESIGN

Feingezogene und harmonische Linien vereinigen sich mit abgerundeten Formen, die noch durch wertvolle handgefertigte Majolikkacheln oder Verkleidungen in Edelstahl oder lackiertem Stahlblech bereichert werden.



cod. 002



cod. 003



cod. 004



cod. 005



cod. 007





ATTRACTIVE DESIGN

Delicate flowing lines are united with rounded forms and decorated with beautiful hand-made majolica ceramic tiles or stainless/painted steel coverings.



DESIGN ORIGINAL

Les lignes délicates et harmonieuses se marient avec les formes arrondies, enrichies de faïences précieuses faites à la main ou d'habillages en acier inox/vernies.



DISEÑO ORIGINAL

Líneas delicadas y armoniosas se combinan con formas redondeadas, enriquecidas con baldosas de cerámica de gran valor, hechas a mano o con revestimientos laterales de acero inox o pintado.



ECOTHERM 8000 Metalcolor Inox



cod. 011



cod. 012



cod. 013



cod. 015





cod. 014 INOX




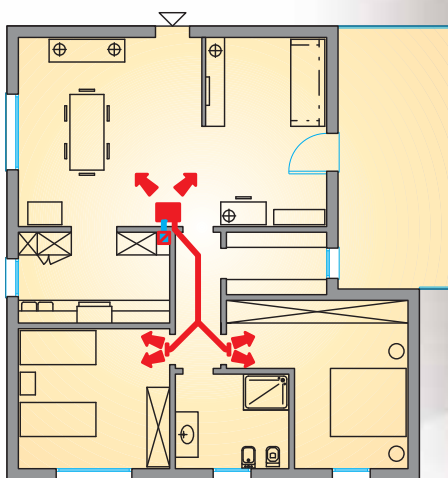
ECOTHERM Insert 49



 ECOTHERM INSERT 49 CANALIZZABILE è la risposta per chi vuole recuperare i caminetti esistenti e inutilizzati, per chi non può rinunciare al fascino del camino ma pretende la comodità della stufa a pellets. Il più compatto della sua categoria grazie ai soli 490 mm di altezza e 500 mm di profondità riesce a riscaldare più ambienti attraverso la canalizzazione dell'aria.

 DAS AN EIN KANALSYSTEM ANSCHLIESSBARE ECOTHERM INSERT 49 ist die richtige Lösung für diejenigen, die vorhandene, aber ungenutzte Kamine wieder ihrem Zweck zuführen möchten, die den Zauber eines Kamins nicht missen wollen, aber die Bequemlichkeit des Pelletofens erwarten. Das kompakteste Modell seiner Klasse mit ganzen 490 mm Höhe und 500 mm Tiefe kann zur Beheizung von mehreren Räumen auch an Warmluftkanäle angeschlossen werden.

 ECOTHERM INSERT 49 WITH HOT AIR DUCTING SYSTEM is the ideal solution for those who wish to make use of an existing, unused fireplace, for those who can't resist the charm of a fireplace but can't resist the convenience of a pellet heater. With its 490 mm height and 500 mm depth it is the most compact appliance in its category, yet, by simply ducting the hot air it produces, it manages to heat several rooms.





 8 metri di canalizzazione utilizzando 1 uscita.
4 metri di canalizzazione utilizzando 2 uscite.


 8 Meter Wärmekanal unter Verwendung von 1 Ausgang.
4 Meter Wärmekanal unter Verwendung von 2 Ausgängen.

 8 metres of channelling using 1 outlet.
4 metres of channelling using 2 outlets.

 8 mètres de canalisation en utilisant 1 sortie.
4 mètres de canalisation en utilisant 2 sorties.

 8 metros de tubería con 1 salida.
4 metros de tubería con 2 salidas.


 ECOTHERM INSERT 49 CANALISABLE est la solution idéale pour ceux qui souhaitent récupérer une cheminée existante et inutilisée, pour ceux qui ne peuvent renoncer au charme de la cheminée mais qui prétendent la praticité d'un poêle à granulés. Le plus compact de sa catégorie de par sa hauteur de 490 mm et sa profondeur de 500 mm, en mesure de chauffer plusieurs pièces à travers la canalisation de l'air.

 ECOTHERM INSERT 49 CANALIZABLE es la solución para quien desea recuperar el hogar existente inutilizado o para quien no quiere renunciar al encanto del hogar pero pretende la comodidad de la estufa de pellets. El más compacto de su categoría, mide sólo 490 mm de altura y 500 mm de profundidad, que calienta varios locales mediante la canalización del aire.




ECOTHERM Insert 60




 La capienza del serbatoio diventa meno rilevante poiché si possono caricare i pellets anche durante il funzionamento, in ogni caso ECOTHERM INSERT è dotato di un serbatoio con 22 kg di capienza, in modo da assicurare una giornata di autonomia di funzionamento. In alternativa è possibile utilizzare uno scivolo inserito sul lato o sul frontale della cappa fumi che alimenta l'inserto. Per facilitare la carica dei pellets ECOTHERM INSERT è dotata di guide telescopiche che permettono lo scorrimento completo del 100%.


Grazie al basamento regolabile, completo di caricamento (optional), è possibile costruire un caminetto su misura; l'installazione è facile e non richiede una canna fumaria tradizionale ma può avvalersi di uno scarico fumi diretto. L'esclusivo sistema di ventilazione su 6 velocità distribuisce all'ambiente il calore accumulato attraverso un fascio tubiero. Rumorosità a regime di minimo 38 db.

 Das Fassungsvermögen des Pelletsbehälters spielt eine geringere Rolle, weil die Pellets auch während des Ofenbetriebes zugeführt werden können. Für alle Fälle ist ECOTHERM INSERT mit einem 22 kg fassenden Lagerbehälter versehen, der einen ganzen Tag Betriebsautonomie garantiert. Alternativ kann eine Rutsche verwendet werden, die seitlich oder vorne auf der Rauchfabzugshaube eingeführt wird und über die der Ofeneinsatz mit Pellets gespeist wird. Für die leichtere Befuerung mit Pellets besitzt ECOTHERM INSERT Teleskopschienen zum vollständigen Ausfahren (100%).


Mit Hilfe des einstellbaren Sockels, der vollständig mit Befuerung (Optional) ausgestattet ist, läßt sich ein Kamin nach Maß herstellen. Die Installation geht einfach vonstatten und erfordert keinen herkömmlichen, gebäudeeigenen Rauchkanal, sondern wird mit einem direkten Raubabzug ausgeführt. Das exklusive, 6 stufige Belüftungssystem verteilt die aufgestaute Wärme über ein Rohrbündel. Die Geräuschentwicklung liegt in der geringsten Stufe bei 38 db.

 The hopper capacity is less important as the heater can be re-fuelled while it is operating; however, ECOTHERM INSERT, with its 22 kg hopper, will burn all day on a single load of pellets. Alternatively, a feed chute can be inserted on the side or front of the smoke hood. ECOTHERM INSERT is fitted with telescopic guides which allow you to slide it out completely in order to facilitate loading the pellets.

The adjustable base, complete with pellet feed chute (optional), makes it possible to build a customised fireplace; it is easy to install and does not require a traditional flue outlet but can simply use a direct smoke exhaust. The exclusive ventilation system features 6 speeds to transfer the accumulated heat through a tube bundle to the room. Noise at minimum working level 38 db.

 Étant donné que les granulés peuvent être chargés même pendant le fonctionnement, la capacité du réservoir n'a plus la même importance, ECOTHERM INSERT est quoi qu'il en soit doté d'un réservoir d'une capacité de 22 kg de manière à garantir une autonomie de fonctionnement d'une journée. En alternative il est possible d'utiliser une glissière installée sur le côté ou sur le devant de la hotte d'aspiration des fumées pour l'alimentation de l'insert. Pour faciliter le chargement des granulés, ECOTHERM INSERT est doté de glissières télescopiques qui permettent un coulissement total à 100%.

Grâce à la base réglable, avec glissière de chargement (en option), il est possible de construire une cheminée sur mesure; l'installation est facile et ne requiert pas la présence d'un carneau traditionnel, une sortie de fumées directe peut suffire. Le système de ventilation exclusif à 6 vitesses distribue la chaleur accumulée dans le milieu à travers un faisceau tubulaire. Bruit à bas régime min. 38 db.

 La capacidad del depósito es de menor importancia pues los pellets también se pueden cargar durante el funcionamiento. De cualquier modo, ECOTHERM INSERT cuenta con un depósito con capacidad para 22 kg y asegura así un día entero de autonomía de funcionamiento. Como alternativa, se puede emplear una rampa montada en el costado o en el frente de la campana de aspiración de humos que alimenta la estufa-chimenea. Para facilitar la carga de pellets ECOTHERM INSERT está provista de guías telescópicas que permiten el desplazamiento completo, al 100%.

Gracias a la base regulable, provista de rampa de carga (opcional), es posible construir un hogar a medida, pues es fácil de instalar, sin requerirse chimenea convencional pues basta una salida de humos directa. El exclusivo sistema de ventilación de 6 velocidades difunde en el ambiente el calor acumulado a través de un haz de tubos. Nivel de ruido en régimen mínimo 38 db.











DATI TECNICI

- TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA
- DONNÉES TECHNIQUES • DATOS TECNICOS

THERMOROSSI ^{tr}

Modello Modelle Model Modèles Modelos									
	1000	SLIM	SLIMQUADRO	3001	6000	7000	8000	INSERT 49	INSERT 60
 (mm)	862x429x449	825x969x259	887x969x259	955x460x484	1030x750x593	1214x616x624	1315x750x593	490x681x600	595x756x712
 (m3)	162	189	189	216	324	324	324	216	250
w (W)	65-130	65-130	65-130	65-130	65-130	65-130	65-130	65-130	65-130
rnd %	80%	80%	80%	86%	90%	90%	90%	86%	86%
 (mbar)	0,09	0,09	0,09	0,09	0,10	0,10	0,10	0,09	0,10
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
 (mm)	80	80	80	80	80	80	80	80	80
 (kg)	14	12	12	16	23	30	53	12	19
 (kg/h) (min/max)	0,5-1,4*	0,5-1,6*	0,5-1,6*	0,7-2,1*	0,8-2,4*	0,8-2,4*	0,8-2,4*	0,7-2,1*	0,7-2,2*
	•								
		•	•	•	•	•	•	•	•
		•	•	•	•	•	•	•	•
 (db)	36	36	36	36	38	38	38	36	38
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	optional	optional	optional	optional	optional	optional	optional	optional	optional
	optional	optional	optional	optional	optional	optional	optional	optional	optional
Kg (kg)	85	93	93	118	206/186	221/189	233/207	113	155
kW (kW)	2,5-7	2,5-8	2,5-8	3-9	3,1-11	3,1-11	3,1-11	3-9	3-10



Misure (HxLxP)
Abmessungen (HxBxT)
Dimensions (HxVxD)
Dimensions (HxLxP)
Dimensiones (AxAxP)



Capacità serbatoio pellets
Fassungsfähigkeit Pelletsbehälter
Pellet hopper capacity
Capacité du réservoir des pellets
Capacidad tanque de pellets



Cronotermostato
Raumthermostat
Room thermostat
Thermostat ambiant
Termostato ambiente



Volume riscaldabile
Raumheizvermögen
Heated area
Volume chauffé
Volumen a calentar



Consumo orario pellets
Stündlicher pelletsverbrauch
Hourly pellet consumption
Consumption horaire pellets
Consumo horario pellets



Assorbimento elettrico (min/max)
Stromaufnahme (min/max)
Electric consumption (min/max)
Absorption électrique (min/max)
Consumo eléctrico (min/max)



Peso
Gewicht
Weight
Poids
Peso



Telecomando
Funksteuerung
Remote control
Télécommande
Mando a distancia



Potenza al focolare
Feuerraumleistung
Power to the hearth
Puissance au foyer
Energia al hogar



Rendimento fino a
Wirkungsgrad bis
Combustion efficiency up to max.
Rendement jusqu'à
Rendimiento hasta



Rumorosità a regime di min.
Geräusch bei min. Betrieb
Noise at min.
Bruit au min.
Ruidosidad a régimen mínimo



Radiocomando con termostato ambiente
Sprachausgabefunktion
Radio control with room temperature thermostat
Radiocommande complet du thermostat d'ambiance
Radio control con termostato de ambiente



Tiraggio minimo
Erforderlicher Förderdruck
Min. flue draught pressure
Tirage min. cheminée
Tiro requerido



Ventilazione forzata
Zehnstufige Ventilation
Forced ventilation
Ventilation forcée
Ventilación forzada



Funzione voice
Sprachausgabefunktion
Voice function
Fonction voix
Función de voz



Termostato sicurezza
Sicherheitstemperaturbegrenzer
High temperature safety thermostat
Thermostat de sécurité
Termostato de seguridad



5 livelli di potenza
Raumtemperatur in 5 Stufen regelbar
5 levels of temperature control
5 niveaux de température
5 niveles de temperatura



Modem G.S.M.
G.S.M. Modem
G.S.M. Modem system
Système Modem G.S.M.
Modem G.S.M.



Diametro di scarico fumi
Rauchabzugsdurchmesser
Flue gas exhaust diameter
Diamètre sortie de fumée
Diámetro salida humos



Programmatore settimanale
Wochen-Zeitthermostat
Weekly programmer
Thermostat hebdomadaire
Programador semanal



Canalizzabili
Kanalisierbar
Optional hot air channelling system
Canalisables
Canalizables

*Il consumo dichiarato può variare in base al tipo di pellet utilizzato - Tutti i dati sono rilevati usando pellet omologato secondo normative O M 7135

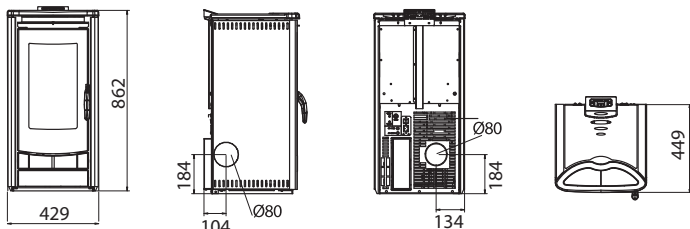
*Der erklärte Verbrauch kann abändern auf Grund von dem verwendeten Pellet - Alle Angaben sind unter Einsatz von laut O M 7135 homologierten Kugein festgestellt worden

*The declared consumption can change on the basis of the pellet used - All the figures were measured using approved pellets in compliance with O M 7135

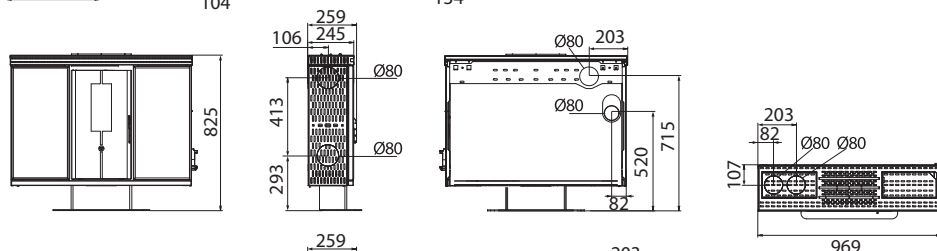
*La consommation déclarée peut changer conformément au type de pellet utilisé - Toutes les données sont relevées en utilisant des pellets homologués conformément aux normes O M 7135

*El consumo declarado puede variar segundo el tipo de pellet utilizado - Todos los datos han sido obtenidos utilizando granulos homologados según las normativas O M 7135

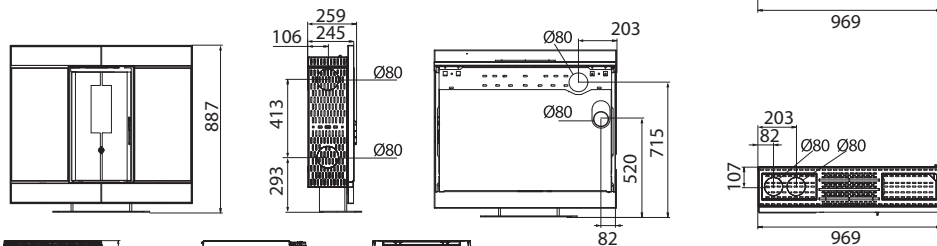
1000



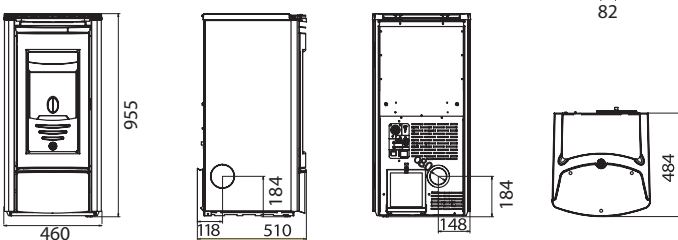
SLIM



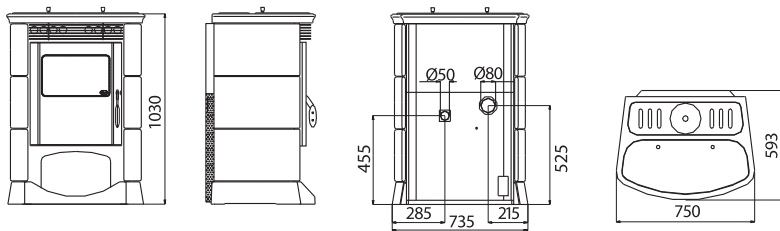
SLIMQUADRO



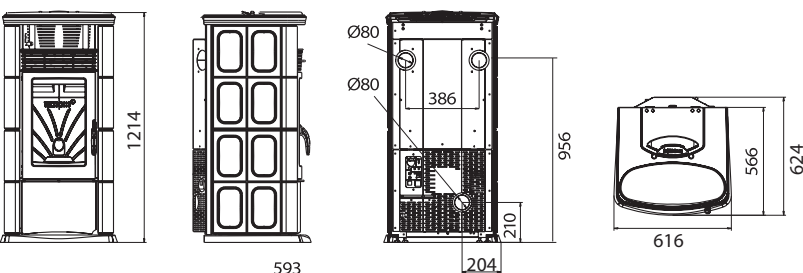
3001



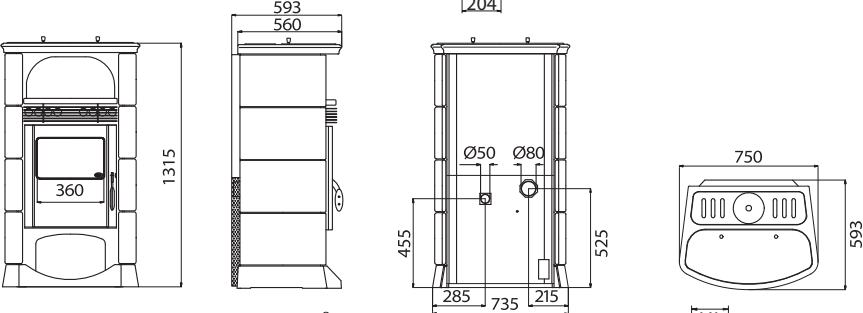
6000



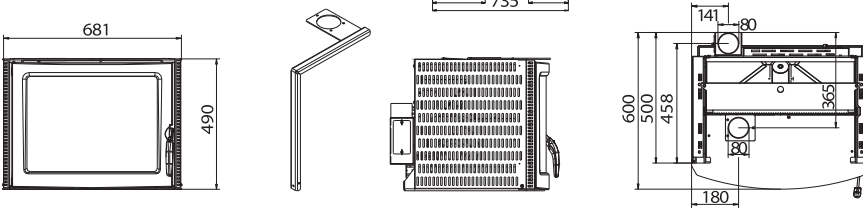
7000



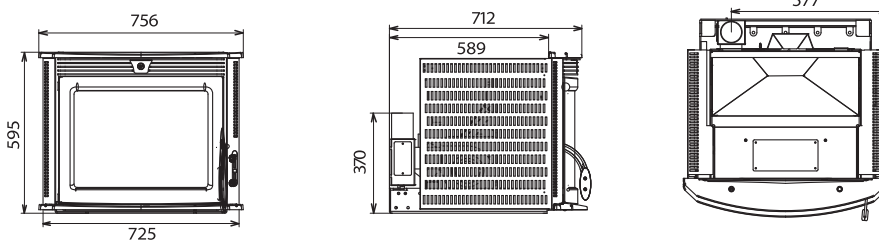
8000



INSERT 49



INSERT 60



Le maioliche sono un prodotto artigianale, il suo ciclo di lavorazione di due settimane permette di ottenere un prodotto esclusivo perché resistente e di ottimale conducibilità termica. Piccole imperfezioni sulla sua superficie quali micropuntinature, cavilli, e sfumature di colore sono caratteristiche che testimoniano la lavorazione artigianale e fanno di ogni pezzo un esemplare unico. Prima dell'acquisto, chiedete al Vostro rivenditore tutte le informazioni relative all'installazione dell'apparecchio (vedi manuale d'uso).

Die Majolika-Verkleidungen sind ein handgearbeitetes Produkt: Die Herstellung dauert zwei Wochen und ergibt ein exklusives Produkt, weil es widerstandsfähig und ausgezeichnet wärmeleitend ist. Kleine oberflächliche Ungleichmäßigkeiten wie Mikrogrübchen, Glasurrisse und unterschiedliche Farbnuancen sind dieser Art von Handarbeit eigen und machen aus jedem Teil ein Einzelstück. Vor dem Kauf erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler alle Informationen zur Installation des Gerätes (siehe Betriebsanleitung).

The majolica tiles are handcrafted and require two weeks to produce. The result is an exclusive product that is hard-wearing and has excellent thermal conductivity properties. Tiny surface imperfections such as micro-pits, shivering and shade variations are characteristics that prove the product's authenticity and make each piece unique. Before purchasing the appliance ask your reseller for all the relevant information concerning its installation (see user's guide).

Les faïences sont un produit artisanal, leur cycle d'usinage de deux semaines permet d'obtenir un produit exclusif car résistant et doté d'une excellente conductivité thermique. Les petites imperfections sur la surface comme les micro-piqûres, les craquelures et les nuances de couleur sont des signes distinctifs de l'usinage artisanal qui par ailleurs font de chaque pièce un exemplaire unique. Avant l'achat, demander à votre revendeur toutes les informations nécessaires pour l'installation de l'appareil (voir manuel pour l'utilisation).

Las mayólicas son artesanales y su ciclo de elaboración de dos semanas permite obtener un producto exclusivo por su resistencia y óptima conductibilidad térmica. Las minúsculas imperfecciones de su superficie, como micropicaduras, grietas y tonos de color, son características de un trabajo artesanal, por lo que cada pieza es única. Antes de adquirir el aparato, soliciten al vendedor todas las informaciones para su instalación (véase el manual de uso).

Dati tecnici e caratteristiche con riserva di modifica.

Änderung der technischen Daten und Eigenschaften werden vorbehalten.

The technical data and characteristics are subject to changes.

Les indications et caractéristiques sont données sous réserve de modifications.

Datos técnicos y características con reserva de modificación.

Si ringraziano per la gentile collaborazione:

FPL ARREDI, Zanè (VI)

AR arredamenti, Piovene Rocchette (VI)

THERMOROSSI

STUFE - THERMOCUCINE - CALDAIE
KAMINÖFEN - HOLZHERDE - HEIZKESSEL
STOVES - COOKERS - BOILERS
POÊLES - CHEMINÉES - CUSINIERES - CHAUDIÈRES
ESTUFAS - TERMOCOCINAS - CALDERAS

36011 ARSIERO (VI) Italia
Via Grumolo, 4 (zona ind.)
Fax +39 0445 741657
info@thermorossi.it



Per conoscere il rivenditore di zona visita il sito www.thermorossi.com